



Franciscus



XIII–XV SEPTEMBRIS MMXXII

**VIAGGIO APOSTOLICO
DI SUA SANTITÀ**

FRANCESCO

IN

KAZAKHSTAN

**IN OCCASIONE
DEL “VII CONGRESS OF LEADERS
OF WORLD AND TRADITIONAL RELIGIONS”**

13-15 settembre 2022

MERCOLEDÌ
14 SETTEMBRE 2022

ore 16.45

SANTA MESSA

ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE

FESTA

NUR-SULTAN
EXPO Grounds

RITI DI INTRODUZIONE

CANTO D'INGRESSO

Il Santo Padre:

In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

℟. Amen.

Pax vobis.

℟. Et cum spíritu tuo.

ATTO PENITENZIALE

Il Santo Padre:

**Fratres, agnoscámus peccáta nostra,
ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.**

Pausa di silenzio.

II Santo Padre:

Исповедую (*Ispovéduyu*)

L'assemblea:

Богу Всемогущему
и вам, братья и сёстры,
что я много согрешил
мыслью, словом, делом и несовершением добра.
По моей вине,
по моей вине,
по моей величайшей вине.
Поэтому прошу Блаженную Приснодеву Марию,
всех ангелов и святых
и вас, братья и сёстры,
молиться обо мне Господу Богу нашему.

II Santo Padre:

**Misereatur nostri omnipotens Deus
et, dimissis peccatis nostris,
perducatur nos ad vitam aeternam.**

℟. Amen.

KYRIE

II coro canta il Kyrie (*De angelis*).

GLORIA

II coro canta il Gloria (*De angelis*).

COLLETTA

II Santo Padre:

Orémus.

**Deus,
qui Unigénitum tuum crucem subíre voluísti,
ut salvum fáceret genus humánum,
præsta, quæsumus,
ut, cuius mystérium in terra cognóvimus,
eius redemptiónis præmia
in cælo cónsequi mereámur.
Per Dóminum nostrum
Iesum Christum Fílium tuum,
qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti, Deus,
per ómnia sæcula sæculórum.**

℟. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

PRIMA LETTURA (Nm 21, 4-9)

*Chiunque sarà stato morso e guarderà il serpente,
resterà in vita.*

russo

Чтение из книги Чисел

В те дни: И стал малодушествовать народ на пути, и говорил народ против Бога и против Моисея: зачем вывели вы нас из Египта, чтоб умереть нам в пустыне, ибо здесь нет ни хлеба, ни воды, и душе нашей опротивела эта негодная пища. И послал Господь на народ ядовитых змеев, которые жалили народ, и умерло множество народа из сынов Израилевых. И пришёл народ к Моисею и сказал: согрешили мы, что говорили против Господа и против тебя; помолись Господу, чтоб Он удалил от нас змеев. И помолился Моисей о народе. И сказал Господь Моисею: сделай себе змея и выставь его на знамя, и всякий ужаленный, взглянув на него, останется жив. И сделал Моисей медного змея и выставил его на знамя, и когда змей ужалил человека, он, взглянув на медного змея, оставался жив.

Слово Господне.

℟. Благодарение Богу.

Dal libro dei Numeri

In quei giorni, il popolo non sopportò il viaggio. Il popolo disse contro Dio e contro Mosè: «Perché ci avete fatto salire dall'Egitto per farci morire in questo deserto? Perché qui non c'è né pane né acqua e siamo nauseati di questo cibo così leggero».

Allora il Signore mandò fra il popolo serpenti brucianti i quali mordevano la gente, e un gran numero d'Israeliti morì.

Il popolo venne da Mosè e disse: «Abbiamo peccato, perché abbiamo parlato contro il Signore e contro di te; supplica il Signore che allontani da noi questi serpenti». Mosè pregò per il popolo.

Il Signore disse a Mosè: «Fatti un serpente e mettilo sopra un'asta; chiunque sarà stato morso e lo guarderà, resterà in vita». Mosè allora fece un serpente di bronzo e lo mise sopra l'asta; quando un serpente aveva morso qualcuno, se questi guardava il serpente di bronzo, restava in vita.

SALMO RESPONSORIALE (Sal 77)

russo

℟. Не забывайте дела Божии.

1. Внимай, народ мой, закону моему,
приклоните ухо ваше к словам уст моих.
Открою уста мои в притче
и произнесу гадания из древности. **℟.**

2. Когда Он убивал их, они искали Его
и обращались, и с раннего утра прибегали к Богу,
и вспоминали, что Бог — их прибежище,
и Бог Всевышний — Избавитель их. **℟.**

3. И льстили Ему устами своими
и языком своим лгали пред Ним;
сердце же их было неправо пред Ним,
и они не были верны завету Его. **℟.**

4. Но Он, Милостивый, прощал грех
и не истреблял их,
многократно отвращал гнев Свой
и не возбуждал всей ярости Своей. **℟.**

—
Non dimenticate le opere del Signore!

*Ascolta, popolo mio, la mia legge,
porgi l'orecchio alle parole della mia bocca.
Aprirò la mia bocca con una parabola,
rievocherò gli enigmi dei tempi antichi.*

*Quando li uccideva, lo cercavano
e tornavano a rivolgersi a lui,
ricordavano che Dio è la loro roccia
e Dio, l'Altissimo, il loro redentore.*

*Lo lusingavano con la loro bocca,
ma gli mentivano con la lingua:
il loro cuore non era costante verso di lui
e non erano fedeli alla sua alleanza.*

*Ma lui, misericordioso, perdonava la colpa,
invece di distruggere.
Molte volte trattenne la sua ira
e non scatenò il suo furore.*

CANTO AL VANGELO (Lc 1, 45)

russo

℟. Аллилуйя.

Поклоняемся Тебе, Христе, и благословляем Тебя,
ибо Ты крестом Твоим искупил мир.

℟. Аллилуйя.

Alleluia, alleluia.

*Noi ti adoriamo, o Cristo, e ti benediciamo,
perché con la tua croce hai redento il mondo.*

Alleluia.

VANGELO (Gv 3, 13-17)

Bisogna che sia innalzato il Figlio dell'uomo.

Il diacono, in russo:

Господь с вами.

℟. И со духом твоим.

✠ Чтение святого Евангелия от Иоанна.

℟. Слава Тебе, Господи.

В то время Иисус сказал Никодиму: Никто не восходил на небо, как только сшедший с небес Сын Человеческий, сущий на небесах. И как Моисей вознёс змию в пустыне, так должно вознесу быть Сыну Человеческому, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. Ибо не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить мир, но чтобы мир спасён был через Него.

Слово Господне.

℟. Хвала Тебе, Христе.

Dal Vangelo secondo Giovanni

In quel tempo, Gesù disse a Nicodemo:

«Nessuno è mai salito al cielo, se non colui che è disceso dal cielo, il Figlio dell'uomo. E come Mosè innalzò il serpente nel deserto, così bisogna che sia innalzato il Figlio dell'uomo, perché chiunque crede in lui abbia la vita eterna.

Dio infatti ha tanto amato il mondo da dare il Figlio unigenito, perché chiunque crede in lui non vada perduto, ma abbia la vita eterna.

Dio, infatti, non ha mandato il Figlio nel mondo per condannare il mondo, ma perché il mondo sia salvato per mezzo di lui».

OMELIA

Silenzio per la riflessione personale.

PREGHIERA UNIVERSALE O DEI FEDELI

Il Santo Padre:

**Fratres et soróres,
in hac die Exaltatiónis Sanctæ Crucis,
adorántes Redemptórem nostrum
et confiténtes Resurrectiónem eius,
cum fide orémus.**

Fratelli e sorelle, in questo giorno dell'Esaltazione della Santa Croce, mentre adoriamo il nostro Redentore e professiamo la sua Risurrezione, preghiamo fiduciosi.

russo

1. За Папу нашего Франциска, прибывшего в эту страну как посланник мира и единства, дабы он был укреплен и направлен в своем Петровом служении мудростью Духа, исходящего от Креста Христова. Помолимся.

℟. Kýrie, Kýrie, eléison. Kýrie, Kýrie, eléison.

Per il nostro Papa Francesco, venuto in questa terra come messaggero di pace e di unità, perché sia confortato e guidato nel suo ministero petrino dalla sapienza dello Spirito che scaturisce dalla Croce di Cristo. Preghiamo.

russo

2. За Церковь Божию, паломничающую в Средней Азии, чтобы она вместе со своими пастырями, монашествующими, молодежью и семьями оставалась верной евангелизирующему подвигу мучеников и исповедников веры и продолжала процветать новыми плодами святости. Помолимся.

℟. Kýrie, Kýrie, eléison. Kýrie, Kýrie, eléison.

—
Per la Chiesa di Dio pellegrina in Asia Centrale, perché con i suoi pastori, i religiosi, i giovani e le famiglie rimanga fedele all'opera evangelizzatrice dei martiri e dei confessori della fede e continui a crescere con nuovi frutti di santità. Preghiamo.

kazako

3. Біздің ел билеушілеріміз үшін дұға етейік. Бұлар Құдайдың жарылқауымен еліміз бүкіл діндер мен халықтары арасында татулық әрі келісім сақтайтын қонақжай ортақ үй болып қалуына күш сала берсін.

℟. Kýrie, Kýrie, eléison. Kýrie, Kýrie, eléison.

—
Per i nostri governanti, perché con la benedizione Divina si adoperino perché questo paese rimanga un'accogliente casa comune della pace e della concordia tra le religioni e culture. Preghiamo.

russo

4. За возрождение народов, раздираемых ненавистью, насилием и войной, чтобы все люди, как дети единого Отца, смогли смотреть в будущее с новой надеждой и жить в любви и братской солидарности. Помолимся.

℟. Kýrie, Kýrie, eléison. Kýrie, Kýrie, eléison.

—
Per la rinascita dei popoli dilaniati da odio, violenza e guerra, perché tutti gli uomini, figli dell'unico Padre, possano guardare al futuro con rinnovata speranza e vivere nell'amore e nella solidarietà fraterna. Preghiamo.

russo

5. О всех делателях мира и правды, усопших в Господе, чтобы они обрели полноту жизни и радость, обещанную верным слугам. Помолимся.

℟. Kýrie, Kýrie, eléison. Kýrie, Kýrie, eléison.

—
Per tutti gli operatori di pace e di giustizia, che si sono addormentati nel Signore, perché ricevano la pienezza della vita e la gioia promessa ai servi fedeli. Preghiamo.

Il Santo Padre:

**Exáudi, Dómine, benígnus oratiónes nostras
per intercessiónem Beátæ Mariæ Vírginis,
Regínæ pacis.
Qui vivis et regnas in sǎcula sǎculórum.**

℞. Amen.

*Ascolta benigno, Signore, le nostre preghiere
per l'intercessione della Beata Vergine Maria, Regina della pace.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.*

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

CANTO DI OFFERTORIO

Il Santo Padre prende la patena con il pane e tenendola leggermente sollevata sull'altare, dice sottovoce:

***Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi,
quia de tua largitáte accévimus panem,
quem tibi offérimus,
fructum terræ et óperis mánuum hóminum:
ex quo nobis fiet panis vitæ.***

℞. Benedíctus Deus in sǎcula.

Il diacono versa nel calice il vino, con un po' d'acqua, dicendo sottovoce:

***Per huius aquæ et vini mystérium
eius efficiámur divinitátis esse consórtes,
qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps.***

Il Santo Padre prende il calice e tenendolo leggermente sollevato sull'altare, dice sottovoce:

*Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi,
quia de tua largitáte accévimus vinum,
quod tibi offérimus,
fructum vitis et óperis mánuum hóminum,
ex quo nobis fiet potus spiritális.*

℞. Benedíctus Deus in sácula.

Il Santo Padre, inchinandosi, dice sottovoce:

*In spírítu humilitátis et in ánimo contríto
suscipiámur a te, Dómine;
et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie
ut pláceat tibi, Dómine Deus.*

*Lava me, Dómine, ab iniquitáte mea,
et a peccáto meo munda me.*

Il Santo Padre:

**Oráte, fratres:
ut meum ac vestrum sacrificium
acceptábile fiat
apud Deum Patrem omnipoténtem.**

℞. Да примет Господь жертву из рук твоих
во хвалу и славу имени Своего
равно и на пользу нашу и всей Церкви Своей Святой.

SULLE OFFERTE

Il Santo Padre:

**Hæc oblátio, Dómine, quæsumus,
ab ómnibus nos purget offénsis,
quæ in ara crucis totíus mundi tulit offénsam.
Per Christum Dóminum nostrum.**

℞. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

PREFAZIO

La vittoria della Croce gloriosa

Il Santo Padre:

Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.

Sursum corda.

℟. Habémus ad Dóminum.

Grátias agámus Dómino Deo nostro.

℟. Dignum et iustum est.

**Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre,
nos tibi semper et ubíque grátias ágere:
Dómine, sancte Pater, omnípotens, ætérne Deus:**

**Qui salutem húmáni géneris
in ligno crucis constituísti,
ut unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret;
et, qui in ligno vincébat,
in ligno quoque vincerétur:
per Christum Dóminum nostrum.**

**Per quem maiestátem tuam laudant Angeli,
adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes.
Cæli cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim,
sócia exsultatióne concélebrant.**

**Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas,
deprecámur,
súpplíci confessióne dicéntes:**

SANCTUS

Il coro canta il Sanctus (De angelis).

PREGHIERA EUCARISTICA III

Il Santo Padre:

**Vere Sanctus es, Dómine,
et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra,
quia per Fílium tuum,
Dóminum nostrum Iesum Christum,
Spíritus Sancti operánte virtúte,
vivíficas et sanctíficas univérsa,
et pópulum tibi congregáre non désinis,
ut a solis ortu usque ad occásum
oblátio munda offerátur nómini tuo.**

Il Santo Padre e i concelebranti:

**Súpplíces ergo te, Dómine, deprecámur,
ut hæc múnera, quæ tibi sacránda detúlimus,
eódem Spíritu sanctificáre dignéris,
ut Corpus et ✠ Sanguis fiant
Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi,
cuius mandáto hæc mystéria celebrámus.**

**Ipse enim in qua nocte tradebátur
accépit panem
et tibi grátias agens benedíxit,
fregit, dedítque discípulis suis, dicens:**

**Accípíte et manducáte ex hoc omnes:
hoc est enim Corpus meum,
quod pro vobis tradétur.**

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

**Símili modo, postquam cenátum est,
accípiens cálicem,
et tibi grátias agens benedíxit,
dedítque discípulis suis, dicens:**

**Accípíte et bíbite ex eo omnes:
hic est enim calix Sánguinis mei
novi et ætéрни testaménti,
qui pro vobis et pro multis effundétur
in remissionem peccatórum.**

Hoc fácite in meam commemoratiónem.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

II Santo Padre:

Mystérium fidei.

℞. Да Смерть Твою возвещаем, Господи,
и воскресение Твоё исповедуем,
доколе Ты придешь.

II Santo Padre e i concelebranti:

**Mémores ígitur, Dómine,
eiusdem Fílii tui salutíferæ passiónis
necnon mirábilis resurrectionis
et ascensionis in cælum,
sed et præstolántes álterum eius advéntum,
offérimus tibi, grátias referéntes,
hoc sacrificium vivum et sanctum.**

**Réspice, quæsumus,
in oblatiónem Ecclesiæ tuæ
et, agnóscens Hóstiam,
cuius voluísti immolatióne placári,
concéde, ut qui Córpoze et Sáanguine
Fílii tui refícimur,
Spíritu eius Sancto repléti,
unum corpus et unus spíritus
inveniámur in Christo.**

Un concelebrante:

Ipse nos tibi perficiat munus ætérnum,
ut cum eléctis tuis hereditátem cónsequi valeámus,
in primis cum beatíssima Vírgine, Dei Genetríce, María,
cum beáto Ioseph, eius Sponso,
cum beátis Apóstolis tuis et gloriósis Martýribus
et ómnibus Sanctis,
quorum intercessióne
perpétuo apud te confídimus adiuvári.

Un altro concelebrante:

Hæc Hostia nostræ reconciliatiónis profíciat,
quæsumus, Dómine,
ad totíus mundi pacem atque salútem.
Ecclesiám tuam, peregrinántem in terra,
in fide et caritáte firmáre dignéris
cum fámulo tuo Papa nostro Francísco
et fratre meo Thoma Bernardo, Epíscono huius Ecclesiæ,
et me indígno fámulo tuo,
cum episcopáli órdine et univérso clero
et omni pópulo acquisitionis tuæ.

RITI DI COMUNIONE

Votis huius famíliæ, quam tibi astáre voluísti,
adésto propítius.

Omnes fílios tuos ubíque dispérsos
tibi, clemens Pater, miserátus coniúnge.

Fratres nostros defúntos
et omnes qui, tibi placéntes, ex hoc sáeculo transiérunt,
in regnum tuum benígnus admítte,
ubi fore sperámus,
ut simul glória tua perénniter satiémur,
per Christum Dóminum nostrum,
per quem mundo bona cuncta largírís.

Il Santo Padre e i concelebranti:

**Per ipsum, et cum ipso, et in ipso,
est tibi Deo Patri omnipoténti,
in unitáte Spíritus Sancti,
omnis honor et glória
per ómnia sáecula sæculórum.**

℞. Amen.

Il Santo Padre:

**Præcéptis salutáribus móniti,
et divína institutióne formáti,
audémus dícere:**

Il coro e l'assemblea cantano il Pater noster in latino.

Il Santo Padre:

**Líbera nos, quæsumus, Dómine,
ab ómnibus malis,
da propítius pacem in diébus nostris,
ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti,
et a peccáto simus semper líberi
et ab omni perturbatióne secúri:
expectántes beátam spem
et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.**

℞. Ибо Твое есть царство,
и сила и слава во веки.

Il Santo Padre:

**Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis:
Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis:
ne respícias peccáta nostra,
sed fidem Ecclésiæ tuæ;
eámque secúndum voluntátem tuam
pacificáre et coadunáre dignéris.
Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.**

℟. Amen.

Il Santo Padre:

Pax Dómini sit semper vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

Il diacono:

Offérte vobis pacem.

AGNUS DEI

Il coro canta l'Agnus Dei (De angelis).

Il Santo Padre prende l'ostia e la spezza sopra la patena, e lascia cadere un frammento nel calice, dicendo sottovoce:

*Hæc commíxtio Córporis
et Sánguinis Dómini nostri Iesu Christi
fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam.*

Il Santo Padre, con le mani giunte, dice sottovoce:

*Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi,
qui ex voluntáte Patris,
cooperánte Spíritu Sancto,
per mortem tuam mundum vivificásti:
líbera me per hoc sacrosáctum
Corpus et Sánguinem tuum
ab ómnibus iniquitátibus meis et univérsis malis:
et fac me tuis semper inhærére mandátis,
et a te numquam separári permíttas.*

oppure:

*Percéptio Córporis et Sánguinis tui,
Dómine Iesu Christe,
non mihi provéniat in iudícium et condemnatiónem:
sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum
mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam.*

Il Santo Padre genuflette, prende l'ostia, e tenendola alquanto sollevata sulla patena, rivolto al popolo, dice ad alta voce:

**Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.
Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.**

℞. Господи, я недостоин,
чтобы Ты вошёл под кров мой,
но скажи только слово,
и исцелится душа моя.

Il Santo Padre si comunica al Corpo e al Sangue di Cristo, dicendo sottovoce:

***Corpus Christi custódiat me in vitam ætérrnam.
Sanguis Christi custódiat me in vitam ætérrnam.***

CANTO ALLA COMUNIONE

DOPO LA COMUNIONE

Il Santo Padre:

Orémus.

**Refectióne tua sancta enutríti,
Dómine Iesu Christe, súpplices deprecámur,
ut, quos per lignum crucis vivíficæ redemísti,
ad resurrectiόνis glóriam perdúcas.
Qui vivit et regnat in sǎcula sǎculórum.**

℞. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Tomash Bernard Peta,
Arcivescovo di Maria Santissima in Astana, rivolge un indirizzo
di saluto al Santo Padre.

Il Santo Padre:

Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

Sit nomen Dómini benedíctum.

℞. Ex hoc nunc et usque in sáeculum.

Adiutórium nostrum in nómine Dómini.

℞. Qui fecit cælum et terram.

**Benedícat vos omnípotens Deus,
Pater, ✠ et Fílius, ✠ et Spírítus ✠ Sanctus.**

℞. Amen.

Il diacono:

Ite, missa est.

℞. Deo grátias.

GIOVEDÌ

15 SETTEMBRE 2022

ore 10.30

**INCONTRO CON I VESCOVI,
I SACERDOTI, I DIACONI,
I CONSACRATI, I SEMINARISTI
E GLI OPERATORI PASTORALI**

NUR-SULTAN

Cattedrale della Madre di Dio del Perpetuo Soccorso

CANTO D'INGRESSO

Il Santo Padre:

In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

℟. Amen.

Pax vobis.

℟. Et cum spíritu tuo.

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. José Luis Mumbiela Sierra, Vescovo della Santissima Trinità in Almaty e Presidente della Conferenza episcopale dell'Asia centrale, rivolge un indirizzo di saluto al Santo Padre.

LETTURA (Ef 3, 5-6. 11-17)

russo

Внемлим Слову Божьему
из Послания Святого Павла к Ефесянам

Братья, тайна Христова не была возвещена прежним поколениям сынов человеческих, как ныне открыта святым Апостолам Его и пророкам Духом Святым, чтобы и язычникам быть сонаследниками, составляющими одно тело, и сопричастниками обетования Его во Христе Иисусе посредством благовествования. по предвечному определению, которое Он исполнил во Христе Иисусе, Господе нашем, в Котором мы имеем дерзновение и надёжный доступ через веру в Него. Посему прошу вас не унывать при моих ради вас скорбях, которые суть ваша слава. Для сего преклоняю колени мои пред Отцом Господа нашего Иисуса Христа, от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши.

Ascoltate la parola del Signore dalla Lettera agli Efesini

Fratelli, il mistero di Cristo non è stato manifestato agli uomini delle precedenti generazioni come ora è stato rivelato ai suoi santi apostoli e profeti per mezzo dello Spirito: che le genti sono chiamate, in Cristo Gesù, a condividere la stessa eredità, a formare lo

stesso corpo e ad essere partecipi della stessa promessa per mezzo del Vangelo, secondo il progetto eterno che egli ha attuato in Cristo Gesù nostro Signore, nel quale abbiamo la libertà di accedere a Dio in piena fiducia mediante la fede in lui. Vi prego quindi di non perdervi d'animo a causa delle mie tribolazioni per voi: sono gloria vostra. Per questo io piego le ginocchia davanti al Padre, dal quale ha origine ogni discendenza in cielo e sulla terra, perché vi conceda, secondo la ricchezza della sua gloria, di essere potentemente rafforzati nell'uomo interiore mediante il suo Spirito. Che il Cristo abiti per mezzo della fede nei vostri cuori, e così, radicati e fondati nella carità.

TESTIMONIANZA DI UN SACERDOTE

TESTIMONIANZA DI UNA SUORA

TESTIMONIANZA DI UNA FEDELE DELLA CHIESA GRECO-CATTOLICA

TESTIMONIANZA DI UN OPERATORE PASTORALE

ALLOCUZIONE DEL SANTO PADRE

PREGHIERA DI AFFIDAMENTO A MARIA, REGINA DELLA PACE

Il Santo Padre:

**Santa Vergine Maria e Madre di Dio,
in questi momenti,
in cui guerre e conflitti regnano
in molte parti del mondo,
noi ricorriamo a Te.
Tu sei nostra madre
e madre di tutte le nazioni,
nostra protettrice
e venerata con il nome di Regina della Pace.**

**Insieme agli altri Vescovi e Ordinari,
affidiamo al Tuo Cuore Immacolato
e alle Tue cure materne noi stessi
e tutti i popoli e i fedeli del Kazakistan
e dell'Asia Centrale,
perché tu possa implorare dal Padre celeste
una pace duratura,
un amore fraterno e una vera unità in Cristo.**

**Per la Tua intercessione
e il sacrificio dei martiri
e dei confessori della fede,
che hanno illuminato questi Paesi
con la testimonianza della vita,
scenda la benedizione divina sui nostri popoli,
perché siano perseveranti
nel costruire un mondo nuovo,
fondato sulla potenza dell'amore e del perdono.**

**O, Regina della Pace,
rivolgi il tuo sguardo materno su tutti noi
e assistici con il tuo perpetuo soccorso
in tutte le nostre necessità.
Stendi il tuo manto misericordioso
sopra i tuoi figli pellegrini sulla terra,
affinché come fratelli
camminino insieme su vie di libertà e di pace,
verso la casa del Padre,
dove uniti contempleranno il volto
del Tuo figlio Gesù. Amen.**

PATER NOSTER

Il Santo Padre:

**Et nunc orationem,
quam Christus Dominus nos docuit,
omnes simul dicamus:**

Il coro e l'assemblea cantano il Pater noster in latino.

BENEDIZIONE

Il Santo Padre:

Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

Sit nomen Domini benedictum.

℟. Ex hoc nunc et usque in saeculum.

Adiutorium nostrum in nomine Domini.

℟. Qui fecit caelum et terram.

**Benedicat vos omnipotens Deus,
Pater, ✠ et Filius, ✠ et Spiritus ✠ Sanctus.**

℟. Amen.

INDICE

Mercoledì 14 settembre 2022, ore 16.45

SANTA MESSA

EXPO Grounds 5

Giovedì 15 settembre 2022, ore 10.30

INCONTRO CON I VESCOVI,
I SACERDOTI, I DIACONI,
I CONSACRATI, I SEMINARISTI
E GLI OPERATORI PASTORALI

Nur-Sultan, Cattedrale della Madre di Dio del Perpetuo Soccorso 37

Cura et studio
Officii de Liturgicis Celebrationibus
Summi Pontificis

TYPIS VATICANIS
A. D. MMXXII